CHÍNH SÁCH
NGỪNG CẤP NƯỚC
SINH HOẠT

Từ Ngày 1 Tháng Hai, 2020

1. **Áp Dụng Chính Sách.** Chính Sách Ngừng Cấp Nước Sinh Hoạt (gọi tắt là "Chính Sách") chỉ áp dụng với những tài khoản sử dụng dịch vụ nước sinh hoạt của Thành Phố và không áp dụng với những tài khoản không phải nước sinh hoạt. Trong trường hợp có xung đột giữa Chính Sách này và bất kỳ sắc lệnh, chính sách, hoặc quy tắc nào khác của Thành Phố, thì Chính Sách này sẽ được áp dụng.

2. **Thông Tin Liên Lạc.** Đối với những câu hỏi hoặc trợ giúp liên quan đến hóa đơn nước, xin vui lòng liên hệ với nhân viên Dịch Vụ Khách Hàng của Thành Phố theo số (209) 366-7150. Khách hàng có thể đến gặp trực tiếp bộ phận Dịch Vụ Khách Hàng của Thành Phố, từ thứ Hai đến thứ Năm, từ 8:00 sáng đến 5:30 giờ chiều, trừ những ngày lễ của Thành Phố.

3. **Quy trình lập hóa đơn.** Tiền sử dụng nước phải thanh toán đầy đủ cho Thành Phố hai tháng một lần hoặc theo tần suất thời gian mà Hội Đồng Thành Phố quyết định tùy từng thời điểm. Tất cả các hóa đơn nước phải được thanh toán ngay khi nhận được và bị coi là nợ tiền nếu chậm nhất đến ngày mùng 5 của tháng sau vẫn không thanh toán.

4. **Ngừng Cấp Nước Do Không Thanh Toán.** Nếu một hóa đơn bị nợ ít nhất sáu mươi (60) ngày, thì Thành Phố có thể ngừng cấp nước đến địa chỉ dịch vụ.

4.1 Văn Bản Thông Báo Cho Khách Hàng. Thành Phố sẽ gửi thông báo qua bưu tín đến khách hàng đứng tên trên hồ sơ này ít nhất mười lăm (15) ngày làm việc trước khi ngừng dịch vụ cấp nước. Thông báo sẽ bao gồm:

(a) tên và địa chỉ của khách hàng;

(b) số tiền nợ;

(c) ngày thanh toán hoặc những thu xếp thanh toán khác để không bị ngừng dịch vụ;

(d) quy trình để khách hàng nộp đơn khiếu nại hoặc yêu cầu tiến hành điều tra hoặc kháng cáo đối với dịch vụ hoặc các chi phí;

(e) mô tả quy trình để khách hàng có thể yêu cầu một thỏa thuận thanh toán thay thế, bao gồm gia hạn, trả dần, hoặc thu xếp lịch thanh toán khác;

(f) quy trình để khách hàng xin thông tin về trợ cấp tài chính, nếu có; và

(g) số điện thoại nơi khách hàng có thể yêu cầu thu xếp thanh toán hoặc nhận thông tin bổ sung từ Thành Phố.

4.2 Văn Bản Thông Báo Cho Cư Dân hoặc Người Thuê Nhà.

(a) Thành Phố cũng phải gửi thông báo cho những cư dân đang sống tại địa chỉ dịch vụ ít nhất mười (10) ngày trước khi ngừng cấp nước trong những tình huống sau: (1) Thành Phố cung cấp dịch vụ riêng theo đồng hồ cho nơi ở chỉ có một hộ gia đình,

các khu nhà ở nhiều căn hộ, nơi đỗ xe nhà di động, hoặc trang trại lao động nông nghiệp và người chủ, người quản lý, hoặc người điều hành là khách hàng trên hồ sơ; (2) địa chỉ thư tín của khách hàng trên hồ sơ không giống như địa chỉ dịch vụ. Thông báo này sẽ được ghi là gửi "Cư Dân", sẽ bao gồm thông tin ở Mục 4.1 bên trên và sẽ thông báo cho cư dân họ có quyền trở thành khách hàng trực tiếp của Thành Phố mà không phải trả số tiền nợ trên tài khoản nợ đó. Các điều khoản và điều kiện để cư dân trở thành khách hàng của Thành Phố được quy định trong Mục 8 bên dưới.

(b) Nếu Thành Phố cung cấp nước qua một đồng hồ tổng đến một khu dân cư nhiều căn hộ, bãi đậu xe nhà di động, hoặc những khu dân cư thường trú trong một trang trại lao động và người chủ sở hữu, người quản lý, hoặc điều hành là khách hàng đứng tên trên hồ sơ, thì Thành Phố sẽ nỗ lực thiện chí thông báo cho các cư dân ở đó, bằng văn bản dán ở cửa từng căn hộ ít nhất mười lăm (15) ngày trước khi cắt nước, rằng tài khoản này đang nợ tiền và dịch vụ sẽ bị chấm dứt vào ngày cụ thể ghi trong thông báo. Nếu việc dán thông báo ở cửa từng căn hộ là không hợp lý và không thực tiễn, thì Thành Phố sẽ dán hai (2) bản thông báo ở mỗi khu vực sinh hoạt chung dễ tiếp cận và mỗi điểm ra vào của khu dân cư đó. Thông báo này cũng báo cho những cư dân ở đó biết rằng họ có quyền trở thành khách hàng của Thành Phố mà không phải trả số tiền nợ của tài khoản đang nợ tiền. Thông báo này cũng sẽ nêu rõ các cư dân cần làm gì để không bị cắt nước, hoặc khôi phục lại dịch vụ; chi phí hàng tháng dự kiến; chức vụ, địa chỉ và số điện thoại của đại diện Thành Phố có thể trợ giúp các cư dân tiếp tục sử dụng dịch vụ; và địa chỉ và số điện thoại của dự án dịch vụ pháp lý đủ điều kiện do đoàn luật sư quận địa phương đề xuất. Các điều khoản và điều kiện của các cư dân để trở thành khách hàng của Thành Phố được quy định trong Mục 8 bên dưới.

4.3 Thông Báo Trực Tiếp hoặc Qua Điện Thoại. Thành Phố cũng sẽ nỗ lực hợp lý và thiện chí để liên hệ với khách hàng trên hồ sơ hoặc một người lớn đang sống trong nhà của khách hàng đó, trực tiếp, hay qua điện thoại, ít nhất bảy (7) ngày trước khi ngừng dịch vụ. Thành Phố sẽ sẵn sàng cung cấp một bản sao của Chính Sách này và thảo luận về những lựa chọn để không bị ngừng cấp nước do không thanh toán, bao gồm cả khả năng gia hạn hoặc thu xếp thanh toán khác.

4.4 Dán Thông Báo Tại Địa Chỉ Dịch Vụ, Nếu Thành Phố không thể liên hệ trực tiếp hay qua điện thoại với khách hàng hoặc một người lớn sống tại địa chỉ dịch vụ, Thành Phố sẽ nỗ lực thiện chí để lại một thông báo ngừng cấp nước sinh hoạt ngay lập tức và một bản sao của Chính Sách này ở nơi dễ thấy tại địa chỉ dịch vụ. Thông báo đó và bản sao của Chính Sách này phải được để tại căn nhà đó ít nhất bốn mươi tám (48) giờ đồng hồ trước khi ngừng cung cấp dịch vụ. Thông báo đó phải bao gồm:

(a) tên và địa chỉ của khách hàng;

(b) số tiền nợ;

(c) ngày thanh toán hoặc những thu xếp thanh toán khác để không bị ngừng dịch vụ;

(d) Quy trình để khách hàng xin thông tin về trợ cấp tài chính; và

(e) số điện thoại nơi khách hàng có thể yêu cầu thu xếp thanh toán

hoặc nhận thông tin bổ sung từ Thành Phố.

4.5 Những Trường Hợp Sẽ Không Ngừng Cấp Dịch Vụ. Thành Phố sẽ không ngừng cấp nước sinh hoạt do không thanh toán trong những trường hợp sau:

(a) Khi Thành Phố đang tiến hành điều tra khiếu nại hoặc phàn nàn của khách hàng theo Mục 5.1 bên dưới;

(b) Trong khi chờ Hội Đồng Thành Phố quyết định về kháng cáo theo Mục 5.3 bên dưới; hoặc

(c) Trong thời gian khoản thanh toán của khách hàng đang chờ Thành Phố phê duyệt gia hạn, trả dần, hoặc thu xếp lịch thanh toán khác theo Mục 6 bên dưới, và khách hàng vẫn tuân thủ với thu xếp thanh toán đã phê duyệt.

4.6 Những Trường Hợp Mà Dịch Vụ Được Cấp Qua Đồng Hồ Tổng Sẽ Không Bị Chấm Dứt. Nếu Thành Phố cung cấp nước qua một đồng hồ tổng đến một khu dân cư nhiều căn hộ, bãi đậu xe nhà di động, hoặc những khu dân cư thường trú trong một trang trại lao động và người chủ sở hữu, người quản lý, hoặc điều hành của căn nhà, khu nhà hoặc bãi đậu xe là khách hàng đứng tên trên hồ sơ, thì Thành Phố sẽ không cắt nước sinh hoạt do không thanh toán trong những trường hợp sau:

(a) Khi số tiền nợ khách hàng là nợ một cơ quan nhà nước khác, hoặc khi nghĩa vụ thể hiện trong tài khoản nợ hoặc số tiền nợ phát sinh là đối với một cơ quan nhà nước khác, không phải cơ quan cấp nước của Thành Phố;

(b) Nếu tài khoản nợ đó liên quan đến một tài sản khác thuộc sự sở hữu, quản lý hay vận hành của khách hàng đó;

(c) Nếu một nhân viên y tế công cộng hoặc xây dựng xác nhận rằng việc chấm dứt sẽ đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe hoặc sự an toàn của cư dân khu nhà hoặc công chúng.

4.7 Không Được Ngừng Cung Cấp Dịch Vụ Đối Với Những Trường Hợp Y Tế và Tài Chính Đặc Biệt.

(a) Thành Phố sẽ không cắt nước sinh hoạt nếu đáp ứng tất cả những điều kiện sau đây:

(i) Khách hàng, hoặc người thuê nhà của khách hàng, nộp cho Thành Phố chứng nhận của một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính có giấy phép rằng việc ngừng cấp nước

sẽ gây nguy hiểm đến tính mạng, hoặc có nguy cơ đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và sự an toàn của một người nào sống trong ngôi nhà trên, nơi nhận dịch vụ sinh hoạt đó;

(ii) Khách hàng phải chứng minh họ không đủ khả năng tài chính để chi trả cho dịch vụ sinh hoạt đó trong thời hạn hóa đơn thông thường của Thành Phố. Khách hàng được coi là không đủ khả năng tài chính để thanh toán trong thời hạn hóa đơn thông thường nếu: (a) bất kỳ thành viên nào trong gia đình của khách hàng hiện đang nhận một trong những phúc lợi sau: CalWORKS, CalFresh, trợ cấp chung, MediCal, Chương Trình Thu Nhập An Sinh Bổ Sung/Chương Trình Thanh Toán Bổ Sung Của Tiểu Bang hoặc Chương Trình Dinh Dưỡng Bổ Sung Đặc Biệt California dành cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ; hoặc (b) khách hàng tuyên bố sẵn sàng chịu phạt nếu khai man rằng thu nhập hàng năm của hộ gia đình dưới 200% chuẩn nghèo liên bang; và

(iii) Khách hàng sẵn sàng tham gia một thỏa thuận thanh toán thay thế, bao gồm gia hạn, trả dần, hoặc thu xếp lịch thanh toán khác cho số tiền còn nợ.

(b) Bất cứ khách hàng nào đáp ứng tất cả các điều kiện bên trên, thì Thành Phố phải cung cấp cho khách hàng đó một trong những lựa chọn sau đây, do Thành Phố lựa chọn theo suy xét của mình: (1) gia hạn thời gian thanh toán; (2) trả dần số tiền còn nợ; hoặc (3) một lịch trình thanh toán thay thế. Giám Đốc Tài Chính của Thành Phố sẽ chọn thu xếp thanh toán thay thế khác thích hợp nhất sau khi xem xét thông tin và giấy tờ mà khách hàng cung cấp và xem xét nhu cầu thanh toán của Thành Phố.

(c) Khách hàng có trách nhiệm chứng minh mình đáp ứng các điều kiện trong tiểu mục (a). Khi nhận được giấy tờ của khách hàng, Thành Phố sẽ xem xét tài liệu trong vòng bảy (7) ngày và: (1) thông báo cho khách hàng thu xếp thanh toán thay thế khác do Thành Phố đã chọn và yêu cầu khách hàng ký vào giấy đồng ý tham gia vào thỏa thuận thanh toán thay thế đó; (2) yêu cầu khách hàng bổ sung thông tin; hoặc (3) thông báo cho khách hàng rằng họ không đáp ứng các tiêu chuẩn trong tiểu mục (a).

(d) Thành Phố có thể ngừng cấp nước nếu khách hàng đã được chấp thuận một thu xếp thanh toán thay thế theo mục này nhưng không thực hiện bất kỳ điều nào sau đây trong thời gian sáu mươi (60) ngày trở lên: (a) thanh toán số tiền còn nợ trong thời gian thanh toán được gia hạn; (b) thanh toán số tiền trả dần đến hạn theo lịch trả dần; (c) thanh toán số tiền còn nợ theo lịch trình thanh toán thay thế; hoặc (d) thanh toán số tiền nước hiện tại của mình. Thành Phố sẽ dán thông báo cuối cùng dự kiến cắt dịch vụ tại một vị trí dễ thấy tại địa chỉ cung cấp dịch vụ trong ít nhất năm (5) ngày làm việc trước khi cắt dịch vụ. Thông báo cuối cùng sẽ không cho phép khách hàng yêu cầu

Thành Phố tiến hành bất kỳ điều tra hoặc tái xét nào.

4.8 Thời Gian Ngừng Dịch Vụ. Thành Phố sẽ không cắt nước do không thanh toán vào các ngày thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ, hoặc bất kỳ thời gian nào mà văn phòng Thành Phố không mở cửa cho công chúng.

4.9 Nối Lại Dịch Vụ. Khách hàng có dịch vụ cấp nước bị cắt có thể liên hệ với Thành Phố trực tiếp hoặc qua điện thoại để yêu cầu cấp lại nước. Để được khôi phục dịch vụ khách hàng sẽ phải trả: (a) tất cả số tiền nợ, kể cả lãi suất áp dụng hoặc các khoản tiền phạt; (b) các loại phí nối lại dịch vụ, theo giới hạn trong Mục 7.1, nếu có; (c) và một khoản đặt cọc, nếu Thành Phố yêu cầu.

5. Quy Trình Khiếu Nại hoặc Kháng Cáo một Hóa Đơn.

5.1 Thời Gian Nộp Đơn Khiếu Nai hoăc Yêu Cầu Điều Tra. Khách hàng có thể nộp đơn khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra đối với số tiền trong hóa đơn trong vòng năm (5) ngày kể từ ngày nhận được hóa đơn. Đối với mục đích của Mục 5.1, khách hàng sẽ được coi là đã nhận được hóa đơn trong thời gian năm (5) ngày sau khi gửi qua bưu tín.

5.2 Xem Xét Của Thành Phố. Giám đốc Thành Phố sẽ xem xét khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra được nộp đúng hạn và gửi văn bản quyết định cho khách hàng. Việc xem xét bao gồm xem xét liệu khách hàng có được gia hạn, trả dần, hoặc thu xếp một lịch trình thanh toán thay thế theo Mục 6 không. Theo suy xét của mình, Thành Phố có thể xem xét những khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra không nộp đúng hạn; tuy nhiên, những khiếu nại hoặc yêu cầu đó không được phép kháng cáo.

5.3 Kháng Cáo Lên Hôi Đồng Thành Phố. Bất kỳ khách hàng nào, đã nộp đơn khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra đúng hạn theo Mục 5 nhưng Thành Phố ra quyết định bất lợi, thì có thể kháng cáo quyết định đó lên Hội Đồng Thành Phố bằng cách nộp đơn kháng cáo lên Thư Ký Thành Phố trong vòng mười (10) ngày làm việc kể từ khi Thành Phố gửi quyết định qua bưu tín. Khi nhận được kháng cáo, Thư Ký Thành Phố sẽ tổ chức điều trần trong cuộc họp sắp tới của Hội Đồng và gửi văn bản thông báo cho khách hàng biết thời gian và địa điểm điều trần ít nhất mười (10) ngày trước khi họp. Quyết định của Hội Đồng Thành Phố là cuối cùng.

6. Gia Hạn và Các Thu Xếp Thanh Toán Thay Thế Khác.

6.1 Thời Gian Yêu Cầu Gia Hạn hoặc Thu Xếp Thanh Toán Thay Thế Khác. Nếu khách hàng không thể thanh toán hóa đơn trong thời gian thanh toán thông thường, thì khách hàng có thể yêu cầu gia hạn hoặc thu xếp thanh toán thay thế khác được quy định trong Mục 6 này. Nếu khách hàng nộp yêu cầu trong vòng mười ba (13) ngày sau khi Thành Phố gửi thư thông báo ngừng cấp nước, yêu cầu này sẽ được một quản lý của Thành Phố xem xét. Quyết định của Thành Phố về việc gia hạn và những

thu xếp thanh toán thay thế khác là cuối cùng và không được kháng cáo lên Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố.

6.2 Gia Hạn. Nếu được Thành Phố phê duyệt, khách hàng có thể được tạm thời gia hạn thanh toán số tiền nợ không quá sáu (6) tháng sau hạn thanh toán ban đầu. Giám Đốc Tài Chính của Thành Phố (hay người được chỉ định) sẽ quyết định, theo suy xét của mình, khách hàng sẽ được gia hạn bao lâu. Khách hàng đó sẽ phải trả hết số tiền nợ vào ngày mà Thành Phố đặt ra và phải tiếp tục có trách nhiệm đối với tất cả số tiền sử dụng nước tích lũy trong những kỳ hóa đơn sau đó. Ngày gia hạn thanh toán sẽ được quy định bằng văn bản và gửi cho khách hàng.

6.3 Trả Dần. Nếu được Thành Phố phê duyệt, khách hàng sẽ được trả dần số tiền còn nợ trong một thời gian không quá mười hai (12) tháng, theo quyết định của Giám Đốc Tài Chính của Thành Phố (hay người được chỉ định) với suy xét của họ. Nếu được cho phép trả dần, số tiền nợ sẽ được chia cho số tháng trong thời gian trả dần, và số tiền đó sẽ được cộng vào hóa đơn tiền nước hàng tháng của khách hàng cho tới khi trả hết. Trong thời gian trả dần, khách hàng vẫn phải tiếp tục có trách nhiệm đối với tất cả số tiền sử dụng nước tích lũy trong những kỳ hóa đơn sau đó. Lịch trả dần và số tiền cụ thể sẽ được quy định bằng văn bản và gửi cho khách hàng.

6.4 Lịch Thanh Toán Thay Thế. Nếu được Thành Phố phê duyệt, khách hàng sẽ được phép trả số tiền còn nợ theo một lịch thanh toán thay thế không quá mười hai (12) tháng, theo quyết định của Giám Đốc Tài Chính của Thành Phố (hay người được chỉ định) với suy xét của họ. Nếu được phê duyệt, lịch thanh toán thay thế đó có thể cho phép thanh toán định kỳ một số tiền nhất định không trùng với ngày thanh toán mà Thành Phố quy định hoặc có thể cho phép áp dụng tần suất thanh toán nhiều hơn hay ít hơn so với những thời điểm thanh toán thông thường của Thành Phố. Trong thời gian áp dụng lịch thanh toán thay thế, khách hàng vẫn phải tiếp tục có trách nhiệm đối với tất cả số tiền sử dụng nước tích lũy trong những kỳ hóa đơn sau đó. Lịch thanh toán thay thế và số tiền cụ thể sẽ được quy định bằng văn bản và gửi cho khách hàng.

6.5 Không Tuân Thủ. Nếu khách hàng được cho phép áp dụng một thu xếp thanh toán theo Mục 6 này và không: (1) thanh toán số tiền nợ vào ngày đã gia hạn; (2) thanh toán số tiền như đã thỏa thuận theo lịch thanh toán dần; (3) hanh toán số tiền đến hạn theo một lịch trình thanh toán thay thế, thì Thành Phố có thể cắt nước. Thành Phố sẽ dán thông báo dự kiến cắt dịch vụ tại một vị trí nổi bật, dễ thấy tại địa chỉ cung cấp dịch vụ trong ít nhất năm (5) ngày làm việc trước khi cắt dịch vụ. Thông báo cuối cùng sẽ không cho phép khách hàng tiếp tục yêu cầu Thành Phố điều tra hoặc tái xét.

7. Những Chương Trình Cụ Thể Đối Với Những Khách Hàng Thu Nhập Thấp.

7.1 Những Giới Han Phí Nối Lai Dich Vu và Không Tính Lãi Suất. Đối với các khách hàng dân sinh chứng minh thu nhập hộ gia đình dưới 200% chuẩn nghèo liên bang, thì Thành Phố sẽ:

(a) Giới hạn phí nối lại dịch vụ trong giờ làm việc thông thường xuống năm

mươi dollars ($50), và ngoài giờ làm việc thông thường là một trăm năm mươi dollars ($150). Những giới hạn này chỉ áp dụng nếu phí nối lại dịch vụ thực tế vượt quá số tiền này. Những giới hạn này được điều chỉnh hàng năm theo Chỉ Số Giá Tiêu Dùng của Cơ Quan Thống Kê Lao Động đối với Mọi Người Tiêu Dùng Ở Đô Thị (CPI-U) bắt đầu từ ngày 1 tháng Một, 2021.

(b) Việc không tính lãi suất đối với các hóa đơn nợ được áp dụng 12 tháng một lần. Thành Phố sẽ miễn cho số tiền lãi suất chưa thanh toán tại thời điểm khách hàng có yêu cầu.

7.2 Điều Kiện. Thành Phố coi khách hàng có thu nhập hộ gia đình dưới 200% chuẩn nghèo liên bang nếu: (a) bất kỳ thành viên nào trong gia đình hiện đang nhận một trong những phúc lợi sau: CalWORKS, CalFresh, trợ cấp chung, MediCal, Thu Nhập An Sinh Bổ Sung/Chương Trình Thanh Toán Bổ Sung Của Tiểu Bang hoặc Chương Trình Dinh Dưỡng Bổ Sung Đặc Biệt California dành cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ; hoặc (b) khách hàng tuyên bố sẵn sàng chịu phạt nếu khai man rằng thu nhập hàng năm của hộ gia đình dưới 200% chuẩn nghèo liên bang.

8. Quy Trình để Cư Dân hoặc Người Thuê Nhà Trở Thành Khách Hàng của Thành Phố.

8.1 Áp Dụng. Mục 8 này chỉ áp dụng khi chủ tài sản, chủ nhà, người quản lý hoặc người điều hành của địa chỉ tiếp nhận dịch vụ được ghi là khách hàng trong hồ sơ và đã được thông báo chuẩn bị cắt nước do không thanh toán.

8.2 Đồng Ý Với Các Điều Khoản và Điều Kiện Của Thành Phố. Thành Phố sẽ cung cấp dịch vụ cho những cư dân thực tế nếu tất cả các cư dân đồng ý với các điều khoản và điều kiện của dịch vụ và đáp ứng các yêu cầu trong các quy tắc và quy định của Thành Phố. Tuy nhiên, nếu một hay nhiều cư dân sẵn sàng và có thể chịu trách nhiệm thanh toán phí dịch vụ sau đó của tài khoản này đáp ứng yêu cầu của Thành Phố, hoặc Thành Phố có phương tiện, và sẵn sàng về mặt pháp lý, cắt dịch vụ có chọn lựa đối với những cư dân không đáp ứng các yêu cầu trong các quy tắc và quy định của Thành Phố, thì Thành Phố phải cung cấp dịch vụ cho những cư dân đáp ứng các yêu cầu này.

8.3 Chứng Minh Thuê Nhà. Để đủ điều kiện trở thành khách hàng mà không phải trả số tiền nợ của tài khoản đang nợ, thì cư dân phải chứng minh tài khoản nợ của khách hàng trong hồ sơ hiện ại là hoặc từng là tài khoản của chủ nhà, người quản lý, hoặc đại diện khu nhà. Việc chứng minh có thể bao gồm, nhưng không giới hạn với, hợp đồng thuê nhà, biên lai trả tiền thuê nhà, giấy tờ của chính quyền chứng minh cư dân hiện đang thuê nhà, hoặc thông tin được tiết lộ theo Mục 1962 của Đạo Luật Dân Sự, theo suy xét của Thành Phố.

8.4 Các Phương Pháp Xác Lập Tín Nhiệm. Nếu việc thực hiện các dịch vụ trước

đây trong một thời gian nhất định là điều kiện xác lập tín nhiệm với Thành Phố, thì việc cư trú tại khu nhà và bằng chứng thanh toán tiền thuê nhà đúng hạn trong thời gian đó được coi là đáp ứng yêu cầu.

8.5 Giảm Từ Tiền Thuê Nhà. Theo Mục 60371(d) của Đạo Luật Chính Quyền, bất kỳ người thuê nhà/cư dân trở thành khách hàng của Thành Phố theo Mục 8 này và có những thanh toán định kỳ, như tiền thuê nhà, bao gồm cả tiền nước sinh hoạt và không tách biệt các khoản chi phí, thì sau này có thể khấu trừ từ những khoản tiền thanh toán định kỳ tất cả những chi phí hợp lý đã trả cho Thành Phố cho các dịch vụ đó trong giai đoạn thanh toán trước đó.

9. **Dịch Vụ Thông Báo Cho Bên Thứ Ba đối với Những Người Cao Tuổi và Người Phụ Thuộc.** Đối với những khách hàng từ 65 tuổi trở lên, hoặc những người sống phụ thuộc (như quy định trong Mục 15610(b)(1)), Luật An Sinh và Các Cơ Sở, dịch vụ thông báo cho bên thứ ba là khi Thành Phố nỗ lực thông báo cho người được khách hàng chỉ định để nhận thông báo khi tài khoản của khách hàng quá hạn và sẽ bị chấm dứt dịch vụ. Thông báo sẽ bao gồm thông tin về những việc cần làm để ngăn chặn việc chấm dứt dịch vụ. Thành Phố sẽ gửi thư thông báo qua bưu tín cho bên thứ ba được chỉ định ít nhất mười (10) ngày trước khi chấm dứt dịch vụ. Để tham gia, khách hàng phải nộp đơn yêu cầu thông báo cho bên thứ ba theo mẫu của Thành Phố, và phải bao gồm văn bản chấp thuận của bên thứ ba được chỉ định. Dịch vụ thông báo không bắt buộc bên thứ ba phải trả bất kỳ số tiền nợ nào, và việc thông báo cũng không ngăn chặn hay làm trì hoãn việc chấm dứt dịch vụ.

10. **Ngôn Ngữ của Một Số Văn Bản Thông Báo Nhất Định.** Tất cả những văn bản thông báo theo Mục 4 và Mục 6.5 của Chính sách này phải được cung cấp bằng tiếng Anh, Tây Ban Nha, Trung Quốc, Tagalog, tiếng Việt và Hàn Quốc và bất kỳ ngôn ngữ nói nào có từ mười phần trăm (10%) trở lên khách hàng trong khu vực dịch vụ của Thành Phố sử dụng.

11. **Những Hình Thức Thu Hồi Nợ Khác.** Bên cạnh việc cắt nước, Thành Phố có thể áp dụng những hình thức thu hồi nợ khác mà pháp luật quy định đối với những trường hợp không thanh toán tiền sử dụng nước, bao gồm, nhưng không giới hạn đối với, đảm bảo thanh toán cho khoản nợ bằng cách yêu cầu thế chấp bất động sản, nộp đơn yêu cầu trả tiền hoặc tiến hành các hành động pháp lý, hoặc thuê công ty đòi nợ. Trong trường hợp Thành Phố thắng kiện khi áp dụng các hành động pháp lý, thì Thành Phố được phép thanh toán tất cả các chi phí và phí tổn, bao gồm cả phí luật sư và lãi suất tích lũy.

12. **Ngừng Cấp Nước Do Các Vi Phạm Khác Của Khách Hàng.** Thành Phố có quyền ngừng cấp nước đối với bất kỳ hành vi nào vi phạm các sắc lệnh, quy tắc, quy định của Thành Phố ngoài việc không thanh toán.

13. **Các Chi Phí và Phí Tổn Phát Sinh.** Trừ khi có quy định khác rõ ràng trong Chính Sách này, mọi chi phí và phí tổn phát sinh từ khách hàng theo bất kỳ quy tắc, quy định, hoặc chính sách nào của Thành Phố, bao gồm, nhưng không giới hạn đối với, số tiền nợ, phải được thanh toán như quy định trong văn bản này.

14. **Quyết Định Của Nhân Viên Thành Phố.** Giám Đốc Tài Chính của Thành Phố, hoặc người được họ chỉ định, có quyền đưa ra bất kỳ quyết định nào theo quy định trong Chính Sách này.